

BAND XV/2

VON JOSEPH  
EICHENDORFF

ÜBERSETZUNGEN I:  
GEISTLICHE SCHAUSPIELE VON  
DON PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA  
ZWEITER TEIL

HERAUSGEGEBEN VON  
HARRY FRÖHLICH

MIT KOMMENTAREN VON  
GERD HOFMANN, CHRISTOPH RODIEK,  
MANFRED TIETZ UND PERE JUAN I TOUS

MAX NIEMEYER VERLAG TÜBINGEN

**L**

## Inhaltsverzeichnis

Der göttliche Orpheus.....	1
Der Maler seiner Schande.....	65
Die eiserne Schlange.....	149
Amor und Psyche.....	245
Der Waldesdemuth Krone.....u.....	315
Der Sünde Zauberei.....	385
Der Ehezwist.....	445
Der Ehezwist. Handschriftliche Textzeugen	
H <sup>1</sup> .....	513
H <sup>2</sup> .....	519
Entstehung und Überlieferung	
Entstehung.....	527
Überlieferung	
Der Druck D.....	529
Der Druck d.....	543
Die Handschriften H <sup>1</sup> und H <sup>2</sup> .....	547
Kommentar	
Der göttliche Orpheus.....	551
Der Maler seiner Schande.....	583
Die eiserne Schlange.....	615
Amor und Psyche.....	643
Der Waldesdemuth Krone.....	666
Der Sünde Zauberei.....	696
Der Ehezwist.....	726
Literaturverzeichnis.....	788
Faksimiles.....	793
Nachwort.....	801

BAND XV/1

JOSEPH  
VON EICHENDORFF

ÜBERSETZUNGEN I:

DER GRAF LUCANOR  
VON DON JUAN MANUEL

GEISTLICHE SCHAUSPIELE VON  
DON PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA  
ERSTER TEIL

HERAUSGEGEBEN VON  
HARRY FRÖHLICH

MIT KOMMENTAREN VON  
JOHANNES KABATEK UND GERHARD POPPENBERG  
UND EINER EINFÜHRUNG VON ANSGAR HILLACH

MAX NIEMEYER VERLAG TÜBINGEN

*L, h*

## Inhaltsverzeichnis

Zur "Einführung .....	4.....	V
Der Graf Lucanor von Don Juan Manuel.		
Vorwort des Uebersetzers.....	3	
Vorrede.....	6	
Erstes Kapitel.....	9	
Zweites Kapitel.....	12	
Drittes Kapitel.....	17	
Viertes Kapitel.....	23	
Fünftes Kapitel.....	29	
Sechstes Kapitel.....	41	
Siebentes Kapitel.....	50	
Achstes Kapitel.....	55	
Neuntes Kapitel.....	60	
Zehntes Kapitel.....	64	
Eilftes Kapitel.....	67	
Zwölftes Kapitel.....	70	
Dreizehntes Kapitel.....	75	
Vierzehntes Kapitel.....	81	
Fünfzehntes Kapitel.....	84	
Sechzehntes Kapitel.....	87	
Siebzehntes Kapitel.....	89	
Achtzehntes Kapitel.....	92	
Neunzehntes Kapitel.....	97	
Zwanzigstes Kapitel.....	102	
Einundzwanzigstes Kapitel.....	104	
Zweiundzwanzigstes Kapitel.....	i. 107	
Dreiundzwanzigstes Kapitel.....	* 109	
Vierundzwanzigstes Kapitel.....	115	
Fünfundzwanzigstes Kapitel.....	120	
Sechszwanzigstes Kapitel.....	123	
Siebenundzwanzigstes Kapitel.....	126	
Achtundzwanzigstes Kapitel.....	129	
Neunundzwanzigstes Kapitel.....	131	
Dreissigstes Kapitel.....	133	

Einunddreissigstes Kapitel.....	135
Zweiunddreissigstes Kapitel.....	137
Dreiunddreissigstes Kapitel.....	141
Vierunddreissigstes Kapitel.....	143
Fünfunddreissigstes Kapitel.....	145
Sechsenddreissigstes Kapitel.....	148
Siebenunddreissigstes Kapitel.....	151
Achtunddreissigstes Kapitel.....	157
Neununddreissigstes Kapitel.....	161
Vierzigstes Kapitel.....	166
Einundvierzigstes Kapitel.....	169
Zweiundvierzigstes Kapitel.....	175
Dreiundvierzigstes Kapitel.....	180
Vierundvierzigstes Kapitel.....	183
Fünfundvierzigstes Kapitel.....	185
Sechsendvierzigstes Kapitel.....	191
Siebenundvierzigstes Kapitel.....	195
Achtundvierzigstes Kapitel.....	197
Neunundvierzigstes Kapitel.....	203
Geistliche Schauspiele von Don Pedro Calderon de la Barcä.	
Gift und Gegengift.....	217
Das große Welttheater.....	289
König Ferdinand der Heilige.....	359
Handschriftlicher Textzeuge.....	459
Das Schiff des Kaufmanns.....	463
Balthasars Nachtmahl.....	573
Entstehung und Überlieferung	
Der Graf Lucanor	
Entstehung.....	641
Überlieferung.....	643
Geistliche Schauspiele	
Entstehung.....	649
Überlieferung.....	651

Kommentar	
Der Graf Lucanor.....	665
Gift und Gegengift.....	783
Das große Welttheater.....	792
König Ferdinand der Heilige.....	806
Das Schiff des Kaufmanns.....	822
Balthasars Nachtmahl.....	840
Literaturverzeichnis.....	848
Faksimile.....	859
Nachwort.....	863